

CHANSON
MARI-LOUIS

Var ton : Fantic Coant.

ME ho ped, Bretonet, da laqat ho speret,
Da glêvet eur Chanson a neve composet,
Zo grêt da zaouzen yaouanc, var ton Chanson
Fantic Coant,
A zo eun ton charmant evit an dud yaouanc.

Cavet meus eur sujet da ober eur Chanson,
Grêt da zaou zen yaouanc n'eur garie a galon
Composet d'ar garante certen e voe entreze :
Contant voant da vervel an eil evit eguile.

An daou zen-mâ a zo dan oll dud da velet
Ar garante barfet a dleont da gavet,
Evel ma eo ordrenet gant an Autrou Doue,
M'hor bo oll carante an eil evit eguile.

Ne gredàn qet e ve sur cavet er bed-màn
Eur plac'h hac a rafe evel e deus grêt oumàn,
A güitafe e moyen, e c'herent hac e c'hanton
Evit mont d'ar brezel da heuill e güir mignon.

Hi a voa'r-rouanez eus ar merc'hed youanc
A gomzer aneze en pèvar c'horn ar Franc :
N'oa nemet eur baysantez, a zo casset d'ar palez;
Zo presantet d'ar roue ive d'ar rouanez.

Hi zo fourdilizen an oll merc'hed yaouanc.
Coulz en e honestis vel en e c'hompportamant,
Zo bet eiz vlas er brezel e zervich ar roue,
Güisqet vel eur soudart, den ne anaveye.

Hac ouspen an draze, e vije e repos,
Gant e brassa mignon hi a gousqet bemnos,
Epad eis blas antier eo bet gantàn en arme,
Ha bemnos e cousqe gantàn eus e goste.

Nac a botret yaouanc a zo bet glac'haret,
E fiout er merc'hed zo n'em-havet trompet !
Pa zònjent bea caret, e vijen abandonnet,
E choment glac'haret hac ive chagrinet.

Houmâ ne deus qet grêt evel a ra'r seurt-se
Hi e deus dalc'het mad certain d'e c'harante,
Da YANNIC, e amoureux, a gare a vir galon,
Contant voa da vervel evit e guir mignon.

Güelomp eta, MARI, güelomp an occasion
A zo bet cos d'êc'h-hu da güittât ho canton.
N'oa nemet ar garante ho poa evit ho mignon,
Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije'n daou zen-mâ d'ar zul en o farres,
N'eur gavent assambles da barlant aliez ;
Eur garante ar vrassa a voa certain etreze ;
Vel ma clêfot er fin, voa bras o amitie.

Eun dezir vras o doa, ma permetje Doue,
E vijent unisset an eil gant eguille ;
Urz ar Roue' empeche, ne fote nemet eiz de
Pa deuas an ordrenanç da zervich ar Roue.

D'ar zul en ofern bret e rannas e c'halon,

Pa glêo an ordrenañ a lenne ar Person :
Ha c'houi glêo, emezàn, cetu ama'n ordrenañ
E rànqer soudardet evit ar Roue' Franç
Ha permetet e ve, eme an den yaouane,
E ve ret din quittäat eur vignonez qer coant !
Eur vignonez a garan gant qement a garante,
Hac a rancàn quittäat evit mont d'an arme.

E sorti ar vered e rancontras e blac'h,
E galon chagrinet ha goal glac'haret bras
Petra c'beus-te, emezi, me vel out chagrinet.
Allas ! va mignonez, ho quittäat a vo ret !...
Lennet ê an ordrenañ evit ar zoudardet ;
Me garje birviquen n'am bije ho quëlet.

Allon, va mignon qer, eme ar plac'h neuze,
N'eus qet a zizenor e servicha'ar Roue,
Mar bez soudart vaillant hanon pas eur poltron,
Te vo recompancet gant ar Roue Bourbon.

Contant e ved, MARI, da vont sur d'ar brezel
Penevert ma ê ret, va douç, o tilezel :
Ia, me a ve contant da vervel en arme,
Ma c'halfen soupçoni vec'h infidel din-me.

Me a vel, va mignon, penos sur em c'hares,
Ne gollit qet da boan : me a vo da vestrez,
Ne vanc qet da scrifa din pa vi en da rejimant,
Ha te velo neuze qerqent va zantimant.

Dalit, MARI LOUIS, cetu eun diamant,
A zo en aour melen, a roàn d'êc'h en presant,
Zo test d'ar garante a meus, va douç, evidoc'h :
Birviquen, va mestrez, ne garin nemedoc'h.

Partial' ra neuze da vont d'e regimant,
Vardro daou vis goude e scrif d'e vestrez coant
Me a zo em rejimant. contant evel eur Roue.
Mes ho quélet, va douç, a garfen, va Doue.

Qerqent vel ma clêvas e voa er rejimant,
Hac hi monet d'e fres da guemeret arc'hant ;
Qemer a ra tri-c'hant scoët, mont a ras da
Bors-Louis,

Goude bea güisqet habillamant bourc'his.
Qerqent e m'ân en hent evit mont dan Naonet.
E lec'h ma voa YANNIC, e mignon angajet.
Pa voe ta ëruet er guër gaër an Naonet
Comz eus ar c'habiten ractal e deus c'hoantët,
Bonjour, Autrou, emezi, ha c'houi a angajfe
Eun den a zo contant da zervicha'r Roue ?

Evel ma voa güisqet e guis eun den yaouanc,
Ractal voe angaget ebars e rejimant ;
Ha tri devez goude voe laqet en faction
Dirac ar c'hordegard ma voa e güir mignon.
Neuze er saludas gant eur güir reveranç,
Evel ma ê dleet da eur zoudart a Franç,
Hac ar memes nosvez eus e goste e couscas,
Hep cavet nep soupçon e voa oumàn eur plac'h.

Güelit ar garante eus an daou zen yaouanc ;
Epad eiz vloas antier m'int bet er rejimant,
Biscoas assur na zouetas e voa oumàn e vestrez,
Hac e vije bemnos cousqet eus e gostez.

P'oe ëru an amzer da gavet e c'honje,
Hac hi mont da gavet e c'habiten eun de :

Cetu èchu va amzer, Autrou, roit din va c'honje,
Evit ma zin d'ar guer goude servich ar Roue.
Me a c'houlen ouzoc'h c'hoas eur zoudard
yaouanc,

Zo èchu e amzer ebars ho rejimant,
Zo va c'hamarad guele a garàn a wir galon,
Evit ma imphondaou assambles d'hor c'hanton.

Neuze-ta ar c'habiten a zinas daou gònje,
Evit distrei d'o pro goude servicha'r Roue;
Evel ma yent gant an hent, hi a gane goal gyê:
Allòn, ni zo tost d'hor brô, va douç, vac'harante.

Pa voent èru tost d'ar bourg, qent antren
en o c'hær,

Hac hi da lavarat neuze d'e zervicher:

Ne c'heus-te qet er vrô-màn, emei, eur vestrez
coant,

A behini e comzet pa voas er rejimant?

Allas! eo-da, emeàn, n'eur sqêi var e galon;
Me meus sur er vrô-màn, va doucic MARION,
Zo caus on glac'haret oll aboe m'on angajet:
Tremenet è an eiz vlas ne meus-i qet güelet.

Te a lavar gaou, emei; sell ervat ouzon-me:
Me a zo MARI-LOUIS, da zouç, de garante,
A zo bet epad eiz vlas eus da heuil en arme,
Hac a zo bet bemnos cousqet eus da goste.

Pa te vel, va mignon, amàn an diamant
A poa-de roet din qent mont d'ar rejimant?
A voa test d'ar garante a lares poa evidon-me:
Güelet ec'h eus certen meus evidout ive.

Perac eta MARI, pa voas er rejimant,
E lezes va c'halon en glac'har, en tourmant ?
Rac me meus da garet certen dre güir garante,
Mes mui e caràn c'hoas sur an Autrou Doue.

Allòn-ta, va mignon, demp da di ar Person,
Ha me a ya bremàn da gonta va rêson :
Va c'hentel zo studiet, me en laqai estonet,
Marteze biscoas plac'h n'en deus-an betspontet.

Allòn, Autrou Person, eme MARI-LOUIS,
Hastit en em guempen da vonet d'an Ilis ;
Ni zo daou zoudard yaouanc o tont eus an arme,
Ha c'houi renq dimezi an eil gant eguile.

Ha ! ha ! eme'r Person, cetu eur c'hoari sot,
Biscoas n'em boa clévet e ve demeeet daou bot ;
Nan, nan eme'r Person, me scrifo d'an Escop
Qent ma ven oblijet da eureuji daou bot.

Dalit, Autrou'r Person, cetu daougônje mat.
Brêmâ me ya d'ar guêr evit chench va dillat ;
Ni zo'n daou eus ar baros, me a zo MARI-LOUIS,
Zo ganet er bourg-màn, badeet en hoc'h Ilis.

Ah ! ia eme'r Person, me voar piou out brêmâ ;
Me rayo da eured, ne gousto dit netra ;
Me a scrifo d'ar Roue, evidout, MARI-LOUIS,
Ha te po an enor da vonet da Baris.

Pa voent bet demeeet, e scrifas da Baris,
Ar Roue a c'houlen cass deàn MARI-LOUIS ;
Nênemeteur bayzantez, mes montara d'arpalez
Presantet d'ar Roue coulz ha d'ar Rouanez.

Ha pa voe dirazàn e presant e c'honje ;
Ia, Sir, emezi, me zo bet en arme ;
Gout a ràn an exerciç ha mania ar zabren ,
Ha laqat da dehel meur a adversourien.

Ar Roue mad neuze n'eus-hi recompancet ,
Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet ,
Rac-se merc'het yaouanc, rediv oll d'an arme ,
Hac ho po recompanç ive gant ar Roue.



CHANSON AR MARICHAL.

Var un ton gallec.

ME a zo eur Marichal paour,
Mes preferi a ràn d'an aour
Plijadur ha laouenidiguez.
O ! peguen douç eo va etat !
P'en em laqàn da labourat !
E lavar va anter-tieiguez :
To to to, scò ato, to to to, ha scò piqant,
Pa zomp hon daou var an attant.
Diouz an nôz ha diouz ar mintin,
Pa blant va greg c'hoez er veguin ,
E velfec'h an tân o furori
An ouarn zo rus en eun tol ;
Gant adress e crog er morzol ;
Gout a ra e laqat da c'hoari. To to to.

Certen, s'ònjai a rit, tud vad,
E zeo poanius bras va etat;
Mes va JANNED a voar ar fèçon
D'am zoulaji ha d'am zicour :
Pa za daou-anter al labour :
YAN, emezi couraj, va mignon. To to to.
An anneu a meus na uz lam,
Goulz eo hac unan nevez-flam;
Caer a meus varnezi labourat,
Biqen james ne za da fall :
Bepret e lavar va c'hamarad : To to to.
Va c'hovel a zo tom bepret,
Va brelum a zo douç meurbet :
Toull an dour a zo em c'hichennic,
Evit trempa, pa meus ezom,
Hep labour n'oufen james chom,
Re goant e lavar va JANNEDIC :
To to to, scò ato, to to to ha scò piqant
Pa zomp hon daou var an atant.

FIN.

